

**Un caloroso benvenuto nella famiglia DVISION! Ti auguriamo buon divertimento nei tuoi percorsi con il nuovo head-up display! Per permetterti di iniziare subito, nelle prossime pagine ti diamo tutte le informazioni importanti sul montaggio e l'uso di DVISION.**

### **DVISION – una spiegazione semplice**

DVISION ti dà la libertà di decidere cosa è importante nel tuo viaggio in motocicletta. L'head-up display personalizzabile è stato sviluppato per garantirti indipendenza e sicurezza. Durante il viaggio non dovrai più guardare in basso per leggere la velocità, i dati di navigazione o la bussola. Le informazioni vengono mostrate direttamente davanti ai tuoi occhi. In questo modo avrai sempre tutto sotto controllo.

Con DVISION hai sempre il tuo tour davanti agli occhi. Contro le distrazioni, per la tua indipendenza. Resta concentrato, libero e goditi il viaggio!

## **Dati di contatto del produttore**

### **TILSBERK c/o digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20

02763 Zittau

Germania

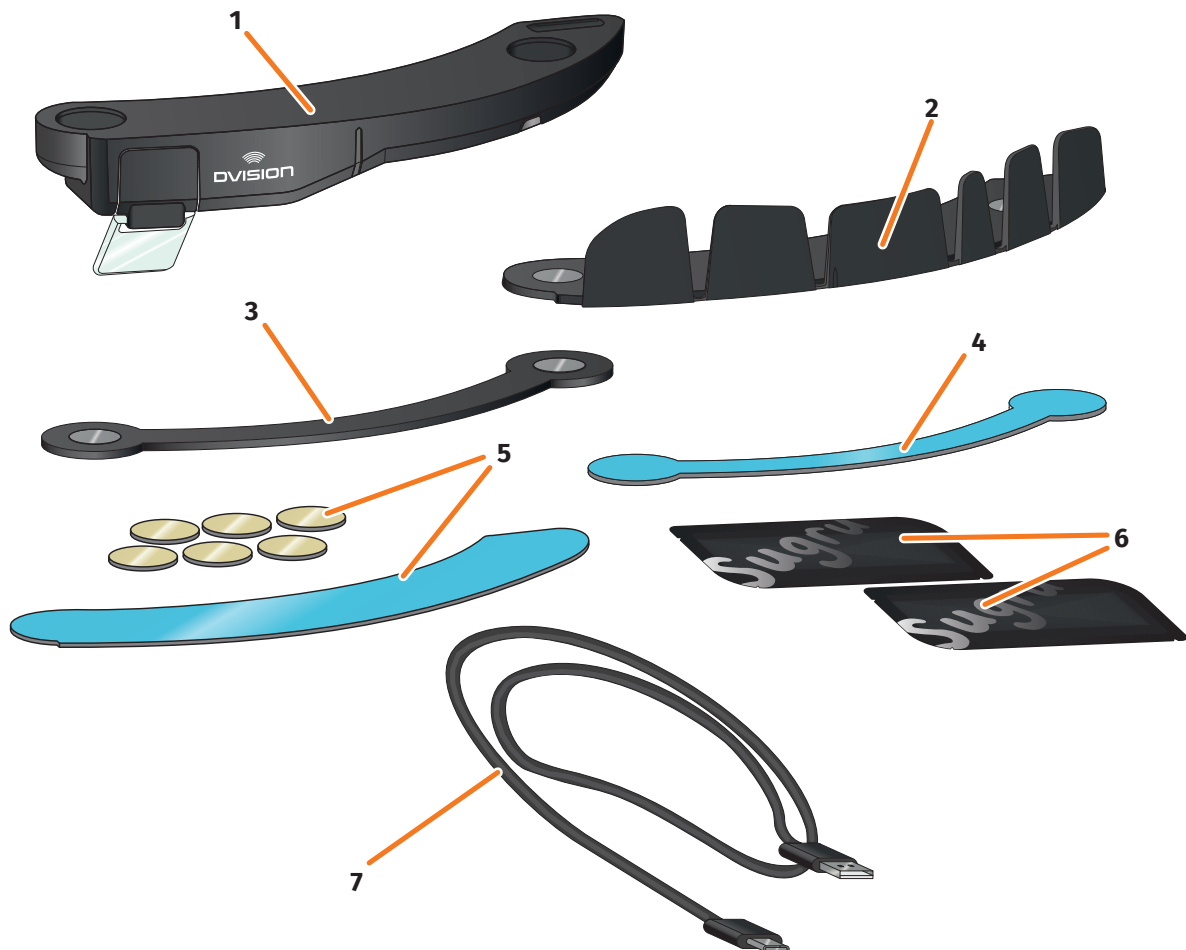
service@tilsberk.com

## Sommario

1	Panoramica del prodotto .....	258
1.1	Materiale in dotazione.....	258
1.2	Componenti modulo DVISION e adattatore per casco.....	259
1.3	App DVISION .....	260
1.4	Indicazioni del display.....	260
1.5	Significato dell'indicazione LED del modulo DVISION .....	263
2	Sicurezza.....	264
2.1	Avvertenze e avvisi di sicurezza importanti .....	264
2.2	Limiti del sistema.....	266
2.3	Conservazione e superamento dell'inverno.....	266
2.4	Indicazioni su pulizia e manutenzione .....	267
2.5	Indicazioni sullo smaltimento .....	269
3	Montaggio nel casco.....	270
3.1	Indicazioni sul montaggio.....	270
3.2	Esempi di tipi di caschi.....	272
3.3	Variante di fissaggio A: incastro dell'adattatore per casco con linguette.....	275
3.4	Variante di fissaggio B: incollaggio dell'adattatore per casco con linguette .....	277
3.5	Variante di fissaggio C: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo.....	280
3.6	Variante di fissaggio D: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con Sugru .....	283
4	Uso.....	289
4.1	Installazione e configurazione dell'app DVISION .....	289
4.2	Configurazione e uso del modulo DVISION.....	292
4.3	Avvio della navigazione .....	293
4.4	Impostazioni.....	297
5	Risoluzione dei problemi .....	302
5.1	Nuovo collegamento del modulo DVISION dopo un abbinamento non riuscito .....	302
5.2	Sostituzione del display .....	302
6	Dati tecnici.....	304

## 1 Panoramica del prodotto

### 1.1 Materiale in dotazione



**FIGURA 1 // Materiale in dotazione**

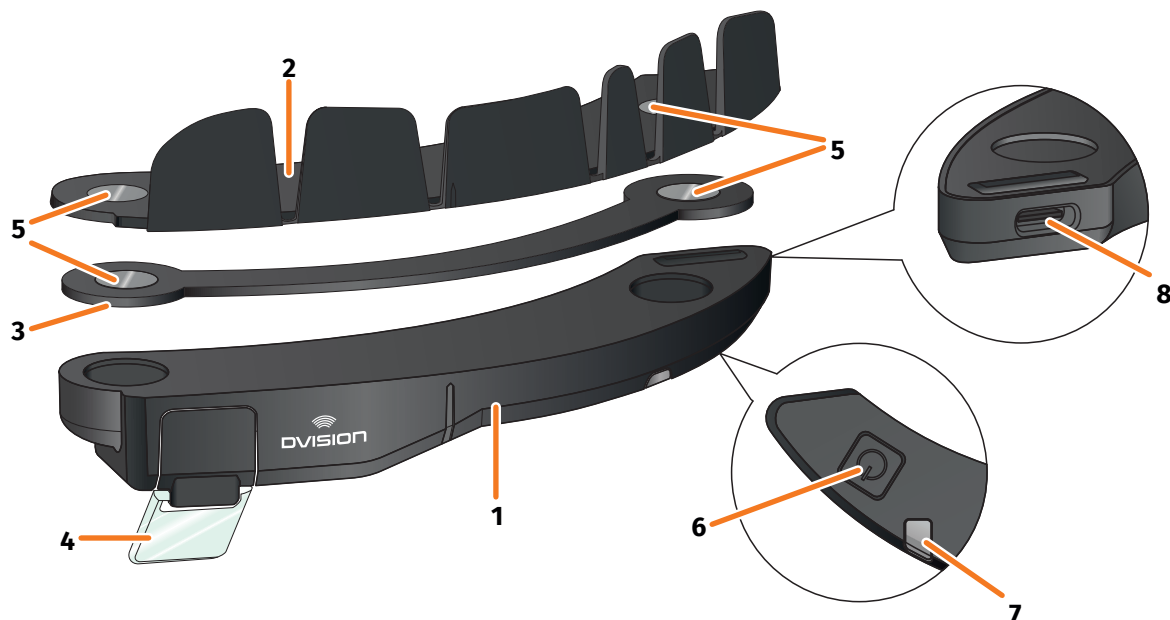
- |          |   |          |   |
|----------|---|----------|---|
| <b>1</b> | Modulo DVISION  | <b>2</b> | Adattatore per casco DVISION con linguette                  |
| <b>3</b> | Adattatore per casco DVISION stretto                              | <b>4</b> | Cuscinetto adesivo per adattatore per casco DVISION stretto |
| <b>5</b> | Cuscinetti adesivi per adattatore per casco DVISION con linguette | <b>6</b> | Due confezioni di Sugru (adesivo multiuso modellabile)      |
| <b>7</b> | Cavo di ricarica USB-C  | <b>8</b> | Astuccio di protezione DVISION (non illustrato)             |
| <b>9</b> | Quick Start Guide DVISION (non illustrata)                        |          |   |

#### INFORMAZIONE



Prima dell'uso verifica di disporre di tutti i pezzi e che essi non presentino danni esterni.

## 1.2 Componenti modulo DVISION e adattatore per casco



**FIGURA 2 //** Panoramica modulo DVISION e adattatore per casco con linguette

- 1 Modulo DVISION
- 2 Adattatore per casco con linguette
- 3 Adattatore per casco stretto
- 4 Display
- 5 Supporto magnetico per modulo DVISION
- 6 Tasto di comando
- 7 LED di stato con sensore ottico
- 8 Presa di ricarica USB-C

DVISION è costituito da due componenti principali: l'adattatore per casco, che viene montato in un casco da motocicletta, e il modulo DVISION, che viene fissato all'adattatore per casco mediante un collegamento magnetico.

Sul lato esterno stretto del modulo DVISION si trova una presa di ricarica USB-C che serve a ricaricare il modulo DVISION.

Sul lato inferiore del modulo DVISION si trovano un display trasparente regolabile, un LED di stato con sensore ottico integrato e un tasto di comando per il modulo DVISION. Il tasto di comando serve ad accendere e spegnere.

Per consentire il montaggio nel maggior numero possibile di tipi di casco, DVISION dispone di due diversi adattatori per casco che possono essere fissati a tipi di casco diversi.

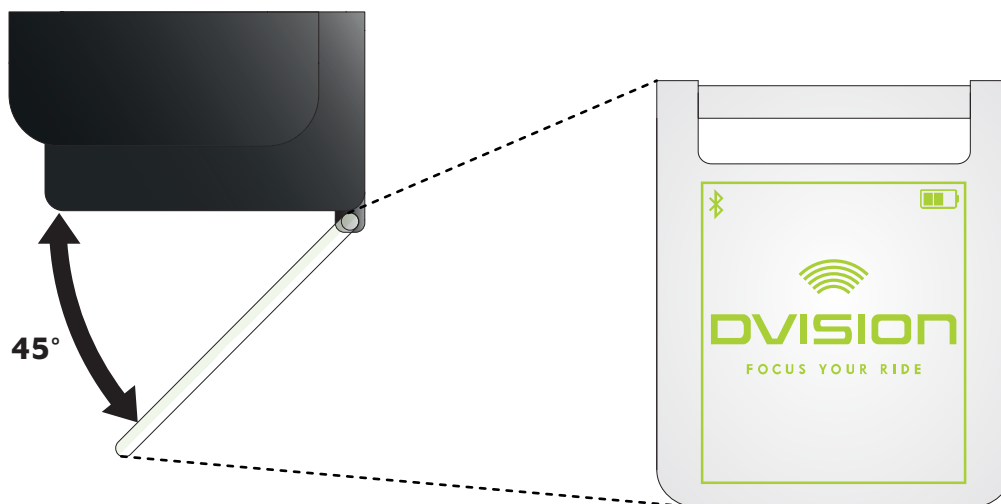
### 1.3 App DVISION

L'app DVISION funge da interfaccia tra te e il modulo DVISION. Fornisce al modulo DVISION i dati che ti conducono a destinazione durante il viaggio. A tale scopo l'app DVISION dispone del materiale cartografico online e del servizio di ubicazione del tuo smartphone.

I dati vengono inviati al modulo DVISION mediante un collegamento Bluetooth e mostrati sul display. Inoltre, l'app DVISION invia i dati del telefono al modulo DVISION, pertanto vengono mostrati anche il livello di carica dello smartphone e le chiamate in entrata.

Dopo la prima configurazione dell'app DVISION, potrai configurare mediante le impostazioni anche le indicazioni del display, le destinazioni preferite e le preferenze per i percorsi.

### 1.4 Indicazioni del display



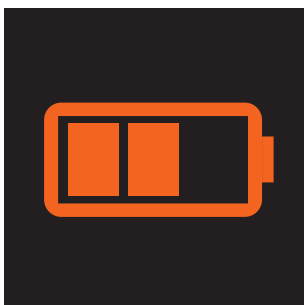
**FIGURA 3 // Display (illustrazione d'esempio)**

A seconda delle impostazioni dell'app DVISION, il display ti mostra le seguenti informazioni e indicazioni:



#### Stato Bluetooth

Il display ti mostra se sei collegato allo smartphone tramite Bluetooth.



### **Livello di carica DVISION**

Sul display puoi tenere sott'occhio il livello di carica della batteria del modulo DVISION. Ciascuna delle tre barre del simbolo della batteria indica il 25% della carica massima della batteria.

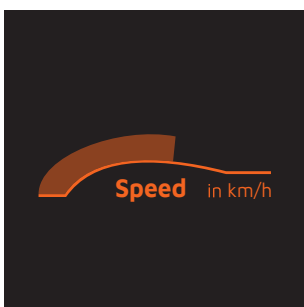
Quando scompaiono tutte e tre le barre, resta solo il 25% della carica della batteria. Inoltre sul display compare un avviso.



### **Avviso batteria smartphone**

Il display ti avvisa quando il livello di carica della batteria dello smartphone è basso.

Il livello di carica esatto della batteria con il quale viene emesso l'avviso dipende dallo smartphone.



### **Velocità attuale**

L'indicazione di velocità mostra la tua velocità attuale. Le barre sopra la linea ti segnalano la variazione della velocità quando acceleri o freni.



### **Limite di velocità**

Il display ti indica quale velocità massima consentita per la tua posizione e direzione di marcia attuale è memorizzata nel servizio cartografico. Se superi il limite di velocità attuale, l'intensità luminosa del bordo dell'indicazione aumenta.



### Indicazioni per le svolte

Le frecce sul display ti guidano lungo il percorso calcolato e ti indicano quando devi svoltare e in che direzione.



### Indicazioni sulle corsie

Le indicazioni sulle corsie ti informano sulle corsie disponibili e sui bivi stradali.



### Bussola

La bussola ti indica verso quale punto cardinale ti stai muovendo. Il punto cardinale viene determinato in base al tuo segnale di ubicazione in movimento.



### Indicazioni telefoniche

Il display ti mostra le chiamate in entrata. Se il numero è memorizzato nei tuoi contatti, il display ti mostra anche il nome corrispondente.

### Tempo di navigazione

Il display ti mostra il tempo di navigazione. Puoi scegliere tra l'ora di arrivo prevista e il tempo restante previsto fino alla destinazione.

### **Distanza della destinazione**

Il display ti mostra il percorso restante fino alla destinazione del tuo viaggio.

### **Ubicazione**

Il display ti mostra la tua ubicazione. Puoi scegliere tra la visualizzazione della strada attuale e quella della successiva strada del percorso.

### **Ora**

Il display ti mostra l'ora attuale.

Nelle impostazioni dell'app DVISION puoi scegliere i vari layout del display e nascondere alcune indicazioni ("Configurazione del layout del display" a pagina 297).

## **1.5 Significato dell'indicazione LED del modulo DVISION**

Il LED di stato del modulo DVISION ti mostra lo stato attuale del dispositivo:

<b>IL LED lampeggia una volta</b>	Accensione del modulo DVISION in corso.
<b>IL LED lampeggia due volte</b>	Spegnimento del modulo DVISION in corso.
<b>IL LED lampeggia tre volte e il dispositivo si spegne</b>	Il modulo DVISION si spegne automaticamente a causa del livello di carica della batteria.
<b>IL LED rimane acceso con luce continua</b>	Ricarica del modulo DVISION in corso.
<b>IL LED è spento, il modulo DVISION è collegato per la ricarica</b>	Il modulo DVISION è completamente carico.
<b>IL LED lampeggia circa due volte al secondo, il modulo DVISION è collegato per la ricarica</b>	Errore durante il processo di ricarica.



## 2 Sicurezza

### 2.1 Avvertenze e avvisi di sicurezza importanti



#### **ATTENZIONE!**

Questa versione di DVISION è pensata per la guida con circolazione a destra. Il display si trova davanti all'occhio destro, al di fuori del campo visivo principale. In caso di utilizzo nella circolazione a sinistra, il display può trovarsi nel tuo campo visivo principale e potrebbe ostacolare la visione della strada.

Tieni conto di queste avvertenze quando utilizzi DVISION nella circolazione a sinistra.



#### **ATTENZIONE!**

DVISION contiene parti di piccole dimensioni che potrebbero essere pericolose per i bambini. In particolare, se si ingeriscono parti di piccole dimensioni esiste rischio acuto di soffocamento!

Conserva DVISION sempre fuori dalla portata dei bambini.



#### **ATTENZIONE!**

Se DVISION è stato esposto a umidità elevata o a temperature troppo alte (oltre 50 °C), possono verificarsi malfunzionamenti. I malfunzionamenti possono essere causa di irritazione durante il viaggio e portare a incidenti.

Mantieni DVISION lontano da liquidi e temperature elevate. Il contatto breve con schizzi d'acqua e l'uso nella nebbia non sono comunque motivo di preoccupazione.



#### **ATTENZIONE!**

La batteria ai polimeri di litio integrata non può essere sostituita. La batteria potrebbe altrimenti perdere liquido, incendiarsi ed esplodere, causando lesioni gravi.

Non tentare mai di sostituire la batteria.



#### **ATTENZIONE!**

DVISION non è adatto a persone che soffrono di epilessia. I segnali luminosi delle indicazioni presentate sul display possono causare attacchi epilettici.



**ATTENZIONE!**

DVISION non è adatto a persone con problemi di visione da un solo lato non corretti. Il display può ostacolare ulteriormente un campo visivo limitato, impedendoti di visualizzare a sufficienza il traffico.



**ATTENZIONE!**

La disattenzione nel traffico può causare incidenti e lesioni gravi. L'uso di DVISION non esonera dalla responsabilità di guidare con precauzione e attenendosi alle norme.

Seleziona il percorso e tutte le impostazioni prima di iniziare il viaggio. Le norme di circolazione stradale e i cartelli stradali hanno sempre la precedenza sull'indicazione del display.



**AVVERTENZA!**

DVISION contiene componenti sensibili. Una conservazione inadeguata, il contatto con liquidi (con immersione parziale o completa) e le scosse causate da cadute o urti possono danneggiare il dispositivo e comprometterne il funzionamento.

Conserva DVISION nell'astuccio di protezione fornito. Mantieni DVISION lontano dai liquidi.



**AVVERTENZA!**

Se DVISION si riscalda durante il viaggio o se noti che il dispositivo emette fumo o si deforma, mantieni la calma e accosta al bordo della strada alla prossima occasione. Togliti il casco e rimuovi il modulo DVISION dal casco.

Non usare più il dispositivo in nessun caso. Mettiti in contatto con il produttore e fai controllare, riparare o sostituire il dispositivo ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).



**AVVERTENZA!**

Non è consentito utilizzare il dispositivo in caschi certificati a norma ECE 22.06!

## 2.2 Limiti del sistema

L'obiettivo di DVISION è quello di condurti sempre alla tua destinazione. Malgrado tutta l'accuratezza e precisione tecnica impiegate, non è tuttavia possibile garantire il funzionamento in tutte le situazioni:

- // Connessione internet instabile o assente: se il tuo smartphone non è in grado di stabilire il collegamento a internet, è possibile che non si riesca a raccogliere tutti i dati del percorso.
- // Rilevamento dell'ubicazione instabile o assente: l'app DVISION rileva la tua posizione con l'ausilio del rilevamento dell'ubicazione del tuo smartphone. Se il rilevamento dell'ubicazione è disattivato o i dati della tua ubicazione non sono disponibili, l'app DVISION non può determinare la tua posizione e la tua velocità. Può succedere ad esempio in gallerie o boschi fitti, tra edifici alti o in montagna.
- // Fuoristrada: l'app DVISION calcola il percorso in base al materiale cartografico disponibile e ti guida lungo strade e sentieri. Se non ti trovi vicino a una strada, l'app DVISION non può calcolare il percorso fino alla tua destinazione. Tuttavia puoi continuare a usare la bussola.
- // Materiale cartografico mancante o obsoleto: l'app DVISION ti conduce a destinazione servendosi del materiale cartografico disponibile. A volte può darsi che il materiale cartografico non sia più attuale e che la guida lungo il percorso contenga quindi errori. Può succedere nei seguenti casi:
  - // Quando sono state costruite nuove strade non ancora rilevate
  - // Quando la gestione del traffico è cambiata a causa di nuove norme
  - // Quando non è disponibile il materiale cartografico per determinate regioni
- // Situazioni di guida particolari: DVISION non è adatto all'impiego in corse, gare ed eventi di enduro, motocross e supermoto.

## 2.3 Conservazione e superamento dell'inverno

Se vuoi conservare DVISION quando non lo usi, tieni presenti le condizioni ambientali nel luogo di conservazione e lo stato del dispositivo:

- // Temperatura: tra 0 °C e +50 °C
- // Protetto dalla luce: usa l'astuccio di protezione fornito e non conservare il dispositivo direttamente al sole.
- // Asciutto: lontano da sorgenti d'acqua e altri liquidi
- // Carico: ricarica la batteria prima di conservare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato.

### INFORMAZIONE



Puoi anche lasciare DVISION montato nel casco. Anche in questo caso, assicurati che il dispositivo sia protetto da umidità, temperature estreme e irradiazione solare diretta.

## 2.4 Indicazioni su pulizia e manutenzione

### Evitare la sporcizia

Cerca di evitare la sporcizia ostinata. Soprattutto l'olio e il carburante, ma anche i liquidi appiccicosi, danneggiano il dispositivo. Al riguardo tiene presenti le seguenti indicazioni:

- // Conserva e trasporta DVISION se possibile nell'astuccio di protezione fornito, oppure lascialo montato nel casco.
- // Quando tocchi il display o la superficie emittente, assicurati di non avere le mani sporche di residui d'olio o carburante.

### Pulizia del modulo DVISION

Non sempre è possibile evitare la sporcizia. L'umidità dell'aria, la polvere e le particelle sospese nell'aria si depositano sulla superficie del dispositivo. Se vuoi pulire il dispositivo, procedi come segue:

#### AVVERTENZA!



Per pulire il modulo DVISION non usare aria compressa né detergenti chimici. L'aria compressa e le sostanze chimiche possono aggredire il display e la superficie emittente e comprometterne il funzionamento.

1. Rimuovi il modulo DVISION dal casco.
  2. Pulisci completamente il modulo DVISION con l'astuccio di protezione fornito o con una pezzuola per occhiali in microfibra pulita. Assicurati in particolare che il sensore ottico e il display siano privi di sporcizia.
  3. Per lo sporco ostinato inumidisci leggermente l'astuccio di protezione o la pezzuola per occhiali con acqua pulita. Non usare detergenti chimici.
  4. Se non riesci a rimuovere la sporcizia, metti in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).
- ▶ Quando il sensore ottico e il display sono privi di sporcizia e funzionano correttamente, la pulizia del modulo DVISION è conclusa.

### Pulizia del casco con adattatore per casco montato

Per pulire il casco rimuovi il modulo DVISION dal casco. Quando l'adattatore per casco è montato, puoi pulire l'esterno del casco come di consueto. Osserva al riguardo le istruzioni del produttore del casco.

Se l'adattatore per casco è fissato al tessuto dell'imbottitura interna, non pulire l'imbottitura interna in lavatrice.

## Pulizia del casco dopo lo smontaggio dell'adattatore per casco

L'adattatore per casco può essere rimosso facilmente dal casco esercitando una forza ridotta. I cuscinetti adesivi e in particolare il Sugru possono lasciare residui nel casco.

Su superfici rigide, i residui possono essere rimossi facilmente con un panno umido. Se vuoi usare anche detersivi o soluzioni contenenti alcol, osserva le istruzioni del produttore del casco.

Sul tessuto possono permanere tracce leggere di adesivo.



### INFORMAZIONE

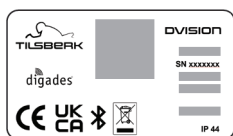
Se rimuovi l'adattatore per casco dal casco, non puoi riutilizzare l'adesivo utilizzato.  
 Se desideri montare nuovamente l'adattatore per casco nel casco, per prima cosa elimina i residui di adesivo dall'adattatore per casco. Per farlo puoi usare una salvietta contenente alcol.  
 Poi monta nuovamente l'adattatore per casco nel casco.

## Manutenzione

Se il display del modulo DVISION è danneggiato o offuscato, puoi sostituirlo tu stesso (Capitolo 5.2 a pagina 302).

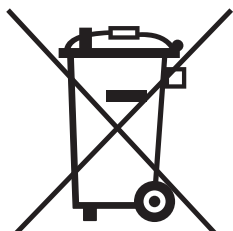
Se vuoi fare controllare o sottoporre a manutenzione DVISION, mettiti in contatto con il produttore ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

## Numero di serie



Se desideri metterti in contatto con il produttore per una manutenzione o un controllo di DVISION, tieni a portata di mano il numero di serie del tuo dispositivo. Troverai il numero di serie sull'etichetta del lato superiore del modulo DVISION e, dopo l'abbinamento, nel menu "Impostazioni" dell'app DVISION.

## 2.5 Indicazioni sullo smaltimento



Smaltisci il prodotto nel rispetto delle norme e disposizioni regionali.

Smaltisci correttamente il dispositivo con la batteria integrata mediante i box di raccolta dei punti di vendita o presso punti di raccolta comunali.

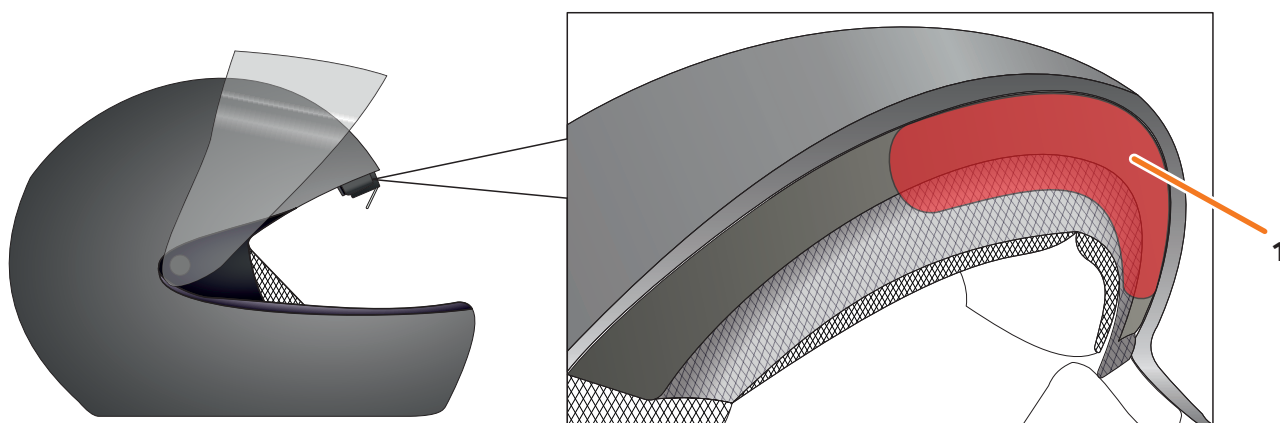
Non smaltire mai il dispositivo e la batteria in esso contenuta insieme ai rifiuti domestici.

## 3 Montaggio nel casco

### 3.1 Indicazioni sul montaggio

Prima che DVISION possa condurti a destinazione, devi montarlo nel tuo casco. Il paragrafo che segue ti aiuta a preparare il montaggio e a scegliere il tipo di fissaggio corretto per il tuo casco.

#### Superficie di montaggio



**FIGURA 4 // Superficie di montaggio (esempio)**

L'adattatore per casco va montato sulla superficie piana della zona frontale del casco (FIGURA 4/1). Poi occorre fissare il modulo DVISION all'adattatore per casco per mezzo dei magneti.

#### Preparazione del montaggio

Esistono diverse possibilità per fissare l'adattatore per casco al casco. Quale di queste possibilità sia quella corretta per il tuo tipo di casco, dipende dalla geometria del casco e dai materiali integrati nel casco. Il tipo di fissaggio adatto al tuo casco deve garantire la migliore tenuta possibile e compromettere il meno possibile la funzione del casco.

Per preparare correttamente il montaggio, procedi come segue:

1. Determina il tipo di casco e la variante di fissaggio adatta (FIGURA 5).



#### INFORMAZIONE

Nelle pagine successive all'aiuto per la decisione (FIGURA 5) trovi esempi relativi a diversi tipi di casco e tipologie di tessuto e dettagli sulla scelta della variante di fissaggio (Capitolo "3.2 Esempi di tipi di caschi", pag. 272).

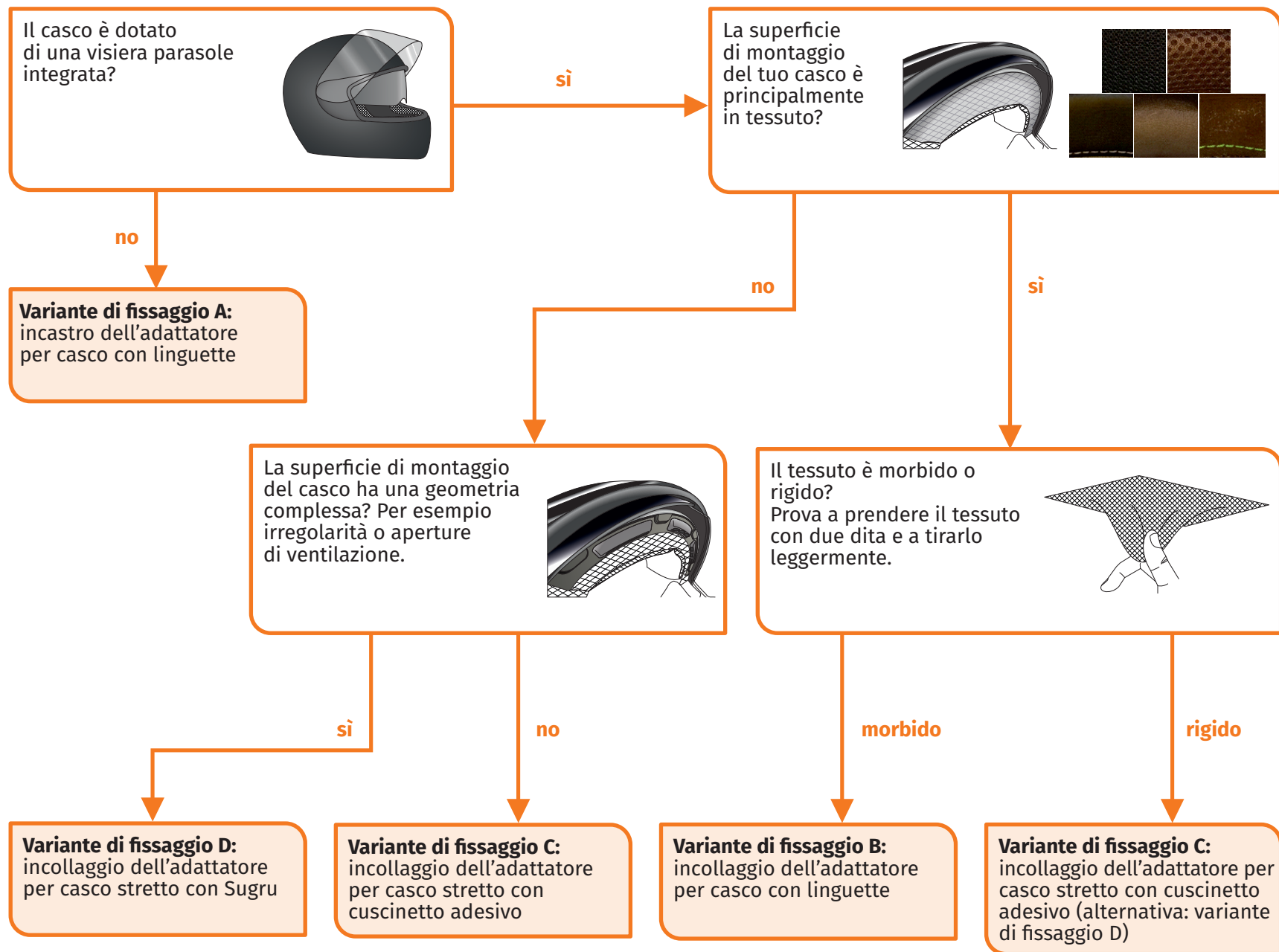


FIGURA 5 // Aiuto per la decisione: scelta dell'adattatore per casco



### INFORMAZIONE

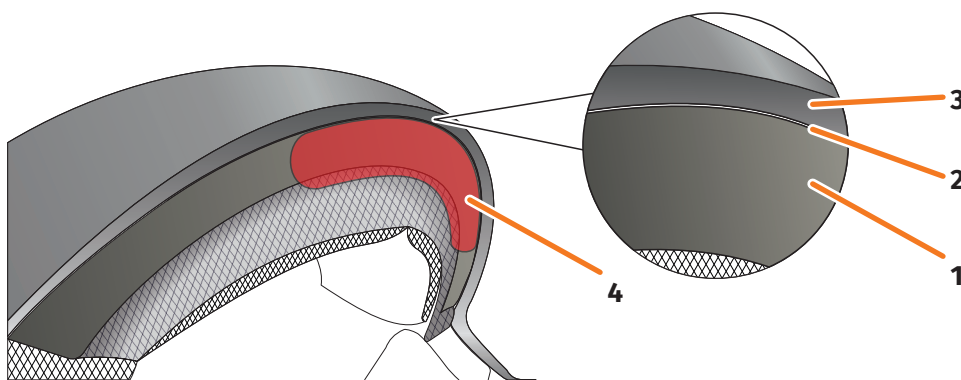


Se a causa del tuo tipo di casco nessuna delle varianti di fissaggio è adatta, mettiti in contatto con il produttore e fatti consigliare su possibili alternative (“Dati di contatto del produttore” a pagina 256).

- “Variante di fissaggio A: incastro dell’adattatore per casco con linguette” a pagina 275
  - “Variante di fissaggio B: incollaggio dell’adattatore per casco con linguette” a pagina 277
  - “Variante di fissaggio C: incollaggio dell’adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo” a pagina 280
  - “Variante di fissaggio D: incollaggio dell’adattatore per casco stretto con Sugru” a pagina 283
2. Prendi dal materiale in dotazione tutto ciò che è necessario per il tuo tipo di fissaggio e preparalo su una superficie pulita, piana e ben illuminata.
  3. Pulisci accuratamente la superficie di montaggio del tuo casco. Osserva al riguardo le prescrizioni del produttore del casco.
- ▶ Il montaggio è preparato.

## 3.2 Esempi di tipi di caschi

### Caschi senza visiera parasole



**FIGURA 6 //** Fessura nei caschi senza visiera parasole

- 1 Scocca interna
- 2 Fessura tra la scocca interna e la scocca esterna
- 3 Scocca esterna
- 4 Posizione dell’adattatore per casco con linguette (esempio)

I caschi senza visiera parasole presentano una fessura (FIGURA 6/2) tra la scocca esterna (FIGURA 6/3) e la scocca interna (FIGURA 6/1) nella quale puoi incastrare l’adattatore per casco con linguette.

1. Con un oggetto piatto, ad esempio una scheda di plastica o uno stecco per gelato, verifica se la fessura offre spazio sufficiente per le linguette dell'adattatore per casco.

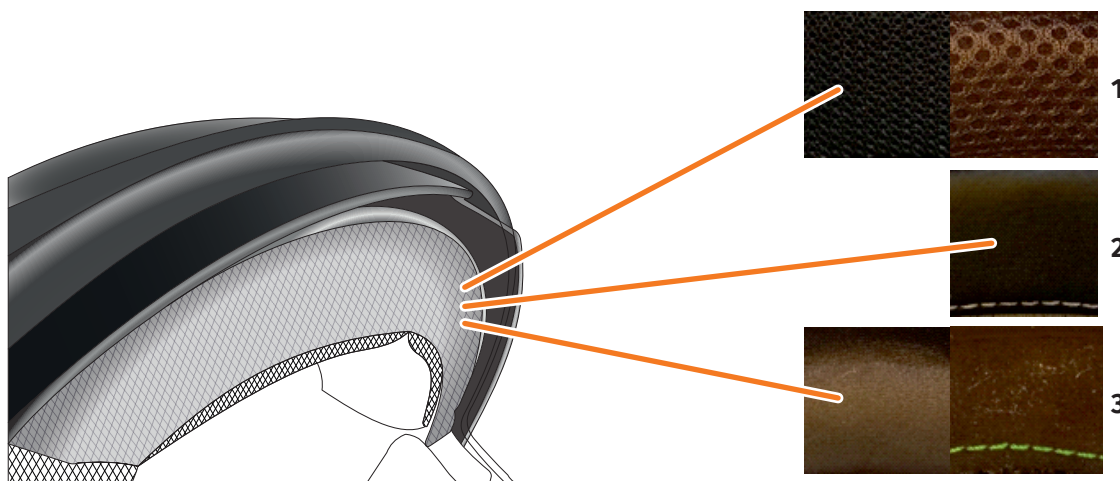
#### INFORMAZIONE



In alcuni caschi devi per prima cosa aprire un poco la fessura. Dovrebbe essere facile aprire la fessura tirando con le mani dalla scocca esterna del casco.

2. Se lo spazio della fessura è sufficiente e l'oggetto s'incassa nella fessura, prosegui con la variante di fissaggio A (Capitolo 3.3 a pagina 275).
3. Se la fessura non offre spazio sufficiente o non si apre affatto, prosegui come se il casco avesse una visiera parasole ("Aiuto per la decisione: scelta dell'adattatore per casco" a pagina 271).

### Tipologie di tessuto



**FIGURA 7 //** Esempi di tessuto per i caschi con tessuto sulla superficie di montaggio

- 1 Tessuto a maglia grossa
- 2 Pelle o similpelle
- 3 Tessuto a maglia fine (ad esempio viscosa o microfibra)

Se il materiale dell'imbottitura del casco arriva fino alla superficie di montaggio, verifica il tipo e la flessibilità del materiale.

1. Prova a prendere il tessuto con due dita e a tirarlo leggermente.
2. Se il tessuto è piano e non può essere afferrato e tirato, la superficie di montaggio del tuo casco è rigida. Prosegui con la variante di fissaggio C (Capitolo 3.5 a pagina 280).
3. Se si riesce a tirare il materiale, verifica se l'adattatore per casco con linguette entra nella fessura per la visiera parasole senza collidere con la visiera parasole.

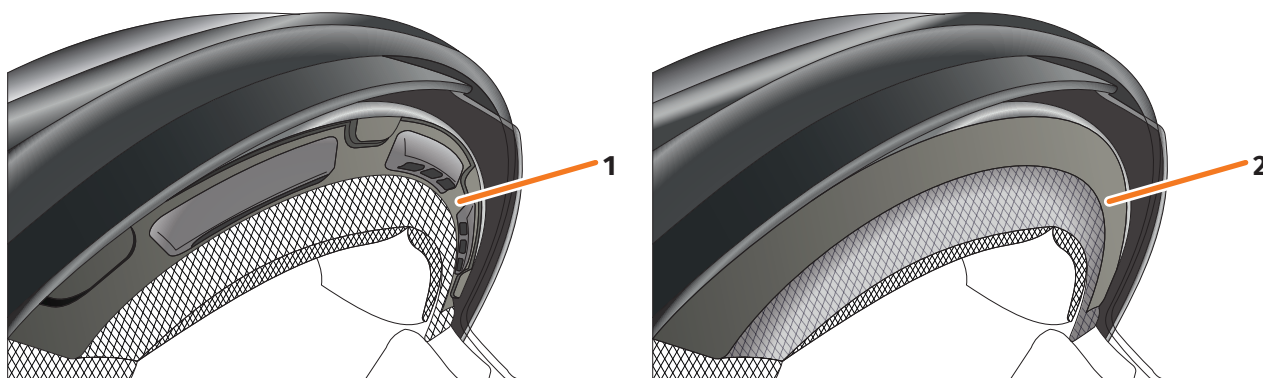
**INFORMAZIONE**



Se le linguette dell'adattatore per casco collidono con la visiera parasole, questo casco non è adatto al montaggio di DVISION. In tal caso metti in contatto con il produttore e fatti consigliare su possibili alternative ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

- Se l'adattatore per casco con linguette entra nella fessura per la visiera parasole, prosegui con la variante di fissaggio B (Capitolo 3.4 a pagina 277).

**Geometrie di casco complesse**



**FIGURA 8 // Esempi di geometrie di casco complesse**

- Esempio di feritoie di ventilazione
- Esempio di gradino tra il tessuto e il telaio di plastica

Differenze tra caschi con feritoie di ventilazione e caschi con un gradino tra il tessuto dell'imbottitura e il telaio di plastica in caso di geometrie di casco complesse. In alcuni casi esistono anche tessuti con impunture che rendono la superficie di montaggio irregolare. Anche le superfici di montaggio rigonfie impediscono che l'adattatore per casco poggi piano sul casco.

- Se la superficie di montaggio del tuo casco presenta una geometria complessa, prosegui con la variante di fissaggio D (Capitolo 3.6 a pagina 283).

### 3.3 Variante di fissaggio A: incastro dell'adattatore per casco con linguette

#### Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION per caschi senza visiera parasole. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

[dvision-hud.com/install/a](http://dvision-hud.com/install/a)

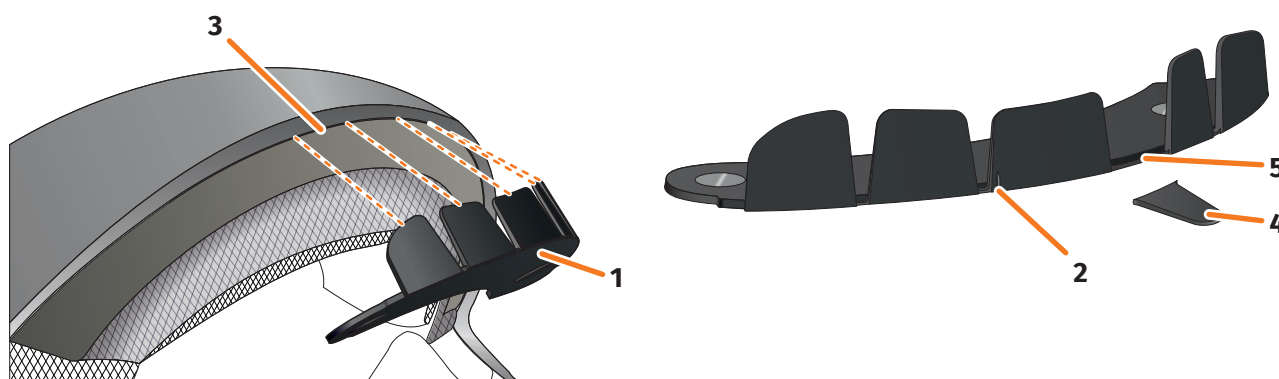
#### Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

// Modulo DVISION

// Adattatore per casco DVISION con linguette

#### Montaggio dell'adattatore per casco



**FIGURA 9 //** Incastro dell'adattatore per casco con linguette

1. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 9/1) nella zona frontale del casco. Sul lato anteriore dell'adattatore per casco si trova un segno (FIGURA 9/2) che dovrebbe trovarsi in una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso.
2. Premi uniformemente le linguette nella fessura (FIGURA 9/3) con le due mani, finché la base dell'adattatore per casco non poggia completamente sulla superficie di montaggio del casco. In alcuni caschi può darsi che per prima cosa sia necessario aprire un poco la fessura.

#### INFORMAZIONE



Se noti che alcune linguette inserite nella fessura del casco collidono con il materiale del casco, basta staccare fino a tre linguette (FIGURA 9/4, a modo di esempio). L'adattatore per casco è perforato sul bordo inferiore delle linguette (FIGURA 9/5) per agevolare il distacco. Puoi lisciare un poco i punti di rottura con una lima o delle forbici.

## Controllo della posizione dell'adattatore per casco

3. Mettiti il casco come di consueto.
4. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°. Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
5. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo. Sul display compare un'indicazione.



6. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
  - // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
  - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
  - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

### INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

7. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
  8. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, togli il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.
  9. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 6 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco con linguette nel casco. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

### 3.4 Variante di fissaggio B: incollaggio dell'adattatore per casco con linguette

#### Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio dei cuscinetti adesivi. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

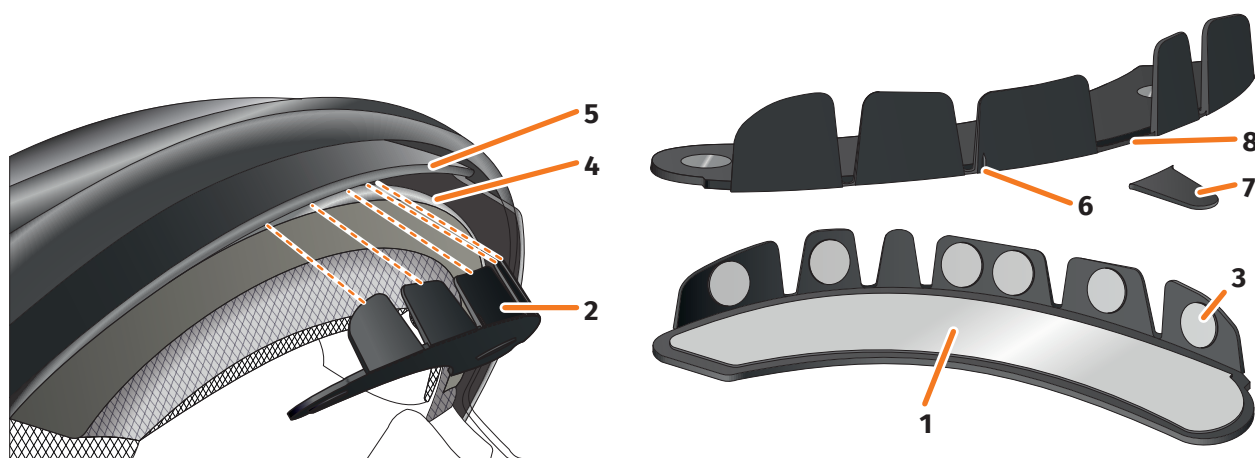
[dvision-hud.com/install/b](http://dvision-hud.com/install/b)

#### Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION con linguette
- // Kit con cuscinetti adesivi per adattatore per casco DVISION con linguette

#### Montaggio dell'adattatore per casco



**FIGURA 10 // Incollaggio dell'adattatore per casco con linguette**

1. Applica il cuscinetto adesivo grande (FIGURA 10/1) al lato dell'adattatore per casco (FIGURA 10/2) in cui sono visibili i magneti.
2. Applica i cuscinetti adesivi piccoli (FIGURA 10/3) ai lati interni delle linguette.
3. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 10/2) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna (FIGURA 10/4) e la visiera parasole (FIGURA 10/5). Sul lato anteriore dell'adattatore per casco si trova un segno (FIGURA 10/6) che dovrebbe trovarsi in una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso. Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

### INFORMAZIONE



Se noti che alcune linguette collidono con il materiale del casco, basta staccare fino a tre linguette (FIGURA 10/7, a modo di esempio). L'adattatore per casco è perforato sul bordo inferiore delle linguette (FIGURA 10/8) per agevolare il distacco.

4. Premi saldamente e uniformemente l'adattatore per casco con i cuscinetti adesivi sul casco.
5. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.  
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco e tra i due elementi non deve essere visibile una fessura.

### Controllo della posizione dell'adattatore per casco

6. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
7. Mettiti il casco come di consueto.
8. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.  
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
9. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.  
Sul display compare un'indicazione.



10. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
  - // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
  - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
  - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

### INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

11. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
12. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, toglì il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

#### **INFORMAZIONE**



Poco dopo il montaggio, i cuscinetti adesivi non sviluppano ancora la loro piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente.

13. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 10 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco con linguette nel casco con l'ausilio dei cuscinetti adesivi. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).



### 3.5 Variante di fissaggio C: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo

#### Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio del cuscinetto adesivo. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

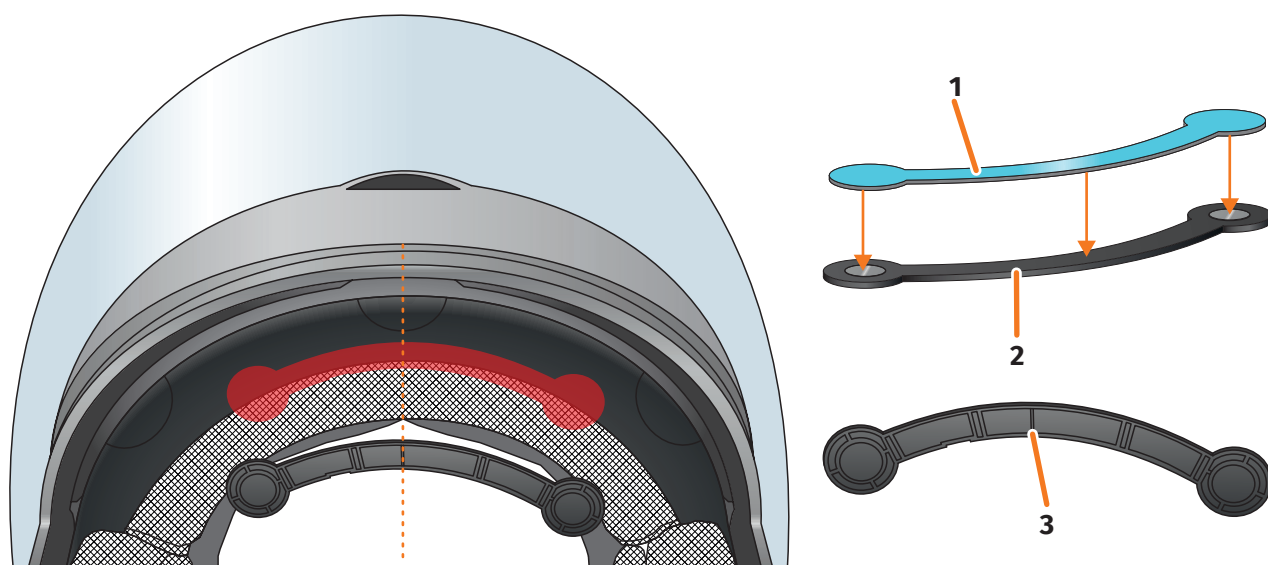
[dvision-hud.com/install/c](http://dvision-hud.com/install/c)

#### Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION stretto
- // Cuscinetto adesivo per adattatore per casco DVISION stretto

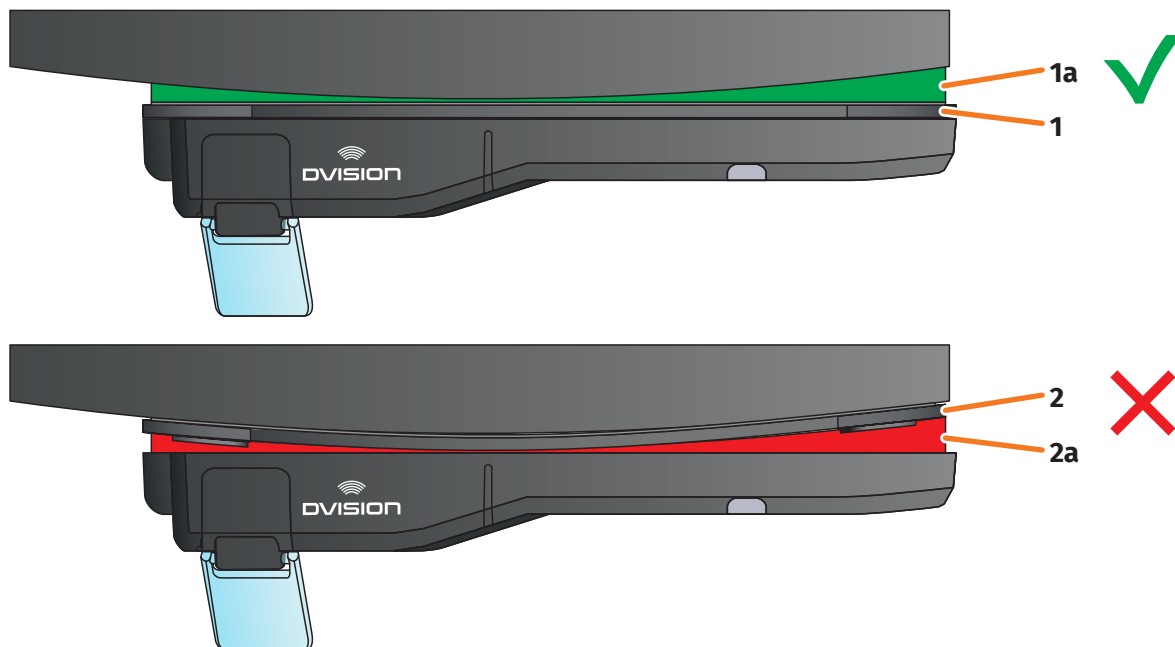
#### Montaggio dell'adattatore per casco



**FIGURA 11 // Montaggio dell'adattatore per casco stretto con cuscinetto adesivo**

1. Applica il cuscinetto adesivo (FIGURA 11/1) al lato dell'adattatore per casco in cui sono visibili i magneti.
2. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 11/2) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna e la scocca esterna (FIGURA 11/segno rosso). Il segno sul lato inferiore dell'adattatore per casco (FIGURA 11/3) dovrebbe trovarsi su una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso (FIGURA 11/linea tratteggiata). Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

3. Premi saldamente e uniformemente l'adattatore per casco con il cuscinetto adesivo sul casco esercitando una pressione leggera.



**FIGURA 12 // Esempio: superficie di montaggio dritta e curva**

4. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.  
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco (FIGURA 12/1). Tra il modulo DVISION e l'adattatore per casco non deve essere visibile una fessura (FIGURA 12/2a).  
Con il cuscinetto adesivo si può compensare una leggera curvatura della superficie di montaggio (FIGURA 12/1a).

#### INFORMAZIONE



Se la superficie di montaggio è curva e l'adattatore per casco non poggi correttamente sulla superficie di montaggio, scegli la variante di fissaggio con Sugru (Capitolo 3.6 a pagina 283).

#### Controllo della posizione dell'adattatore per casco

5. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
6. Mettiti il casco come di consueto.
7. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.  
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.

8. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.  
Sul display compare un'indicazione.



9. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:
- // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
  - // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
  - // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

#### INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

10. Se il display è sfocato o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
11. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, toglì il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

#### INFORMAZIONE



Poco dopo il montaggio, il cuscinetto adesivo non sviluppa ancora la sua piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente.

12. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 9 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco stretto nel casco con l'ausilio del cuscinetto adesivo. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

### 3.6 Variante di fissaggio D: incollaggio dell'adattatore per casco stretto con Sugru



**AVVERTENZA!**

Il Sugru può lasciare residui su stoffe e pelle. Questi residui possono essere difficili da eliminare ed è probabile che lascino tracce.



**AVVERTENZA!**

Il Sugru può ostruire parzialmente le feritoie di ventilazione. In tal caso la ventilazione del casco non è più pienamente funzionale.

#### Istruzioni video

Su internet trovi istruzioni video dettagliate sul montaggio di DVISION con l'ausilio di Sugru. Scansiona il codice QR o accedi al video tramite il link nel tuo browser.

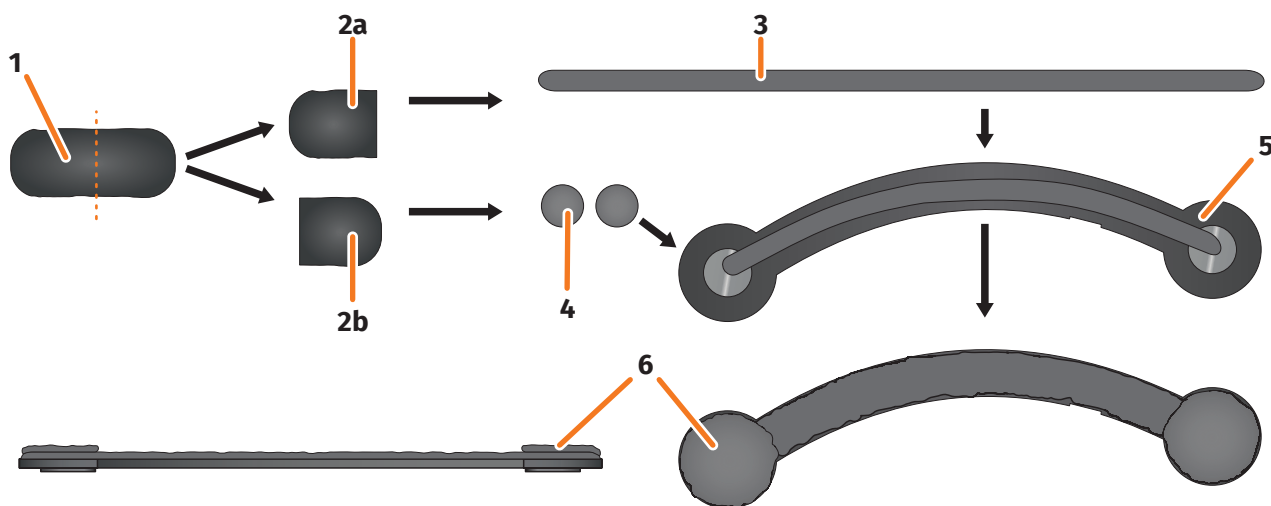
[dvision-hud.com/install/d](http://dvision-hud.com/install/d)

#### Componenti necessari

Per questo tipo di montaggio hai bisogno dei seguenti componenti tratti dal materiale in dotazione:

- // Modulo DVISION
- // Adattatore per casco DVISION stretto
- // Sugru

## Preparazione del Sugru



### FIGURA 13 // Applicazione del Sugru all'adattatore per casco stretto

Per sviluppare le sue proprietà adesive, il Sugru ha bisogno di una preparazione minima. L'effetto adesivo si sviluppa per la reazione del materiale con l'aria ambiente.

Dopo l'apertura della confezione, hai 30 minuti di tempo per lavorare il Sugru.

Il Sugru richiede da 24 a 48 ore a temperatura ambiente per indurirsi completamente e sviluppare la sua massima tenuta. La durata esatta dipende dallo spessore dello strato e dalla temperatura e umidità dell'aria ambiente.

#### INFORMAZIONE

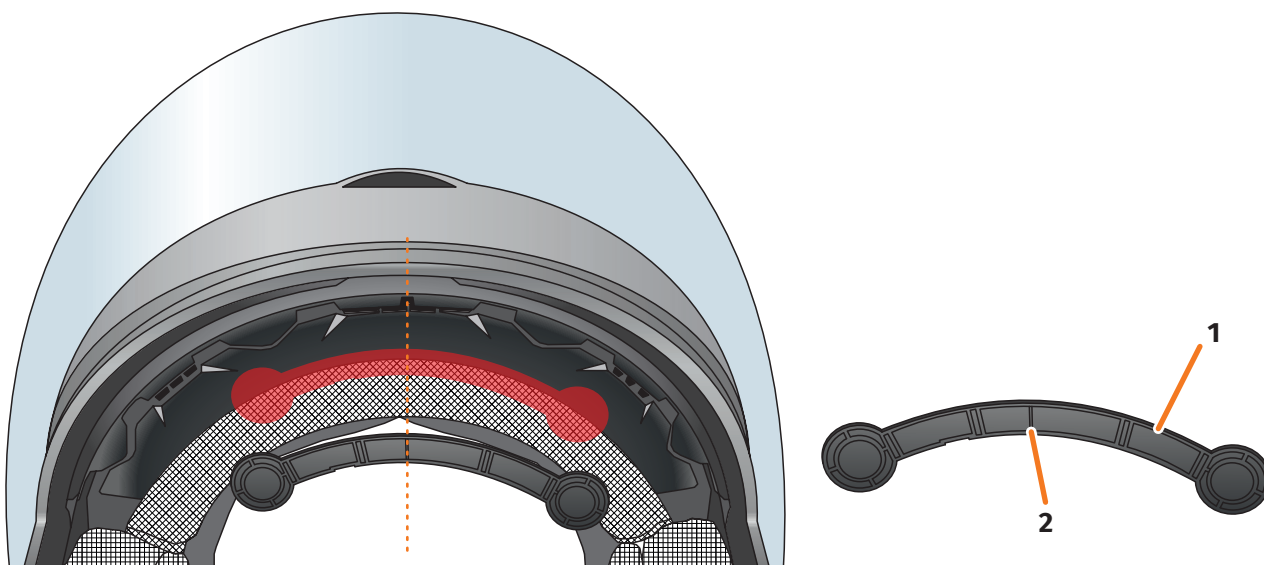


Il Sugru non irrita la pelle. Se si verificano reazioni allergiche al contatto con la pelle, sciacqua la pelle con acqua calda. Osserva le indicazioni del produttore.

1. Apri la confezione di Sugru e preleva il contenuto (FIGURA 13/1) dalla confezione.
2. Dividi il Sugru in due parti (FIGURA 13/2a e 2b).
3. Con una metà del Sugru (FIGURA 13/2a), forma un cilindro (FIGURA 13/3) lungo all'incirca quanto l'adattatore per casco.
4. Dividi l'altra metà del Sugru (FIGURA 13/2b) in due metà di uguali dimensioni e forma una pallina (FIGURA 13/4) con ciascuna delle due metà.
5. Disponi il cilindro (FIGURA 13/3) sul lato dell'adattatore per casco in cui sono visibili i magneti (FIGURA 13/5).

6. Con le dita, distribuisci il Sugru con precauzione e uniformemente su tutta la superficie dell'adattatore per casco.
7. Disponi ciascuna delle palline formate in precedenza sulle estremità arrotondate dell'adattatore per casco e appiattiscile con precauzione e uniformemente in modo che si uniscano allo strato di Sugru già applicato (FIGURA 13/6).

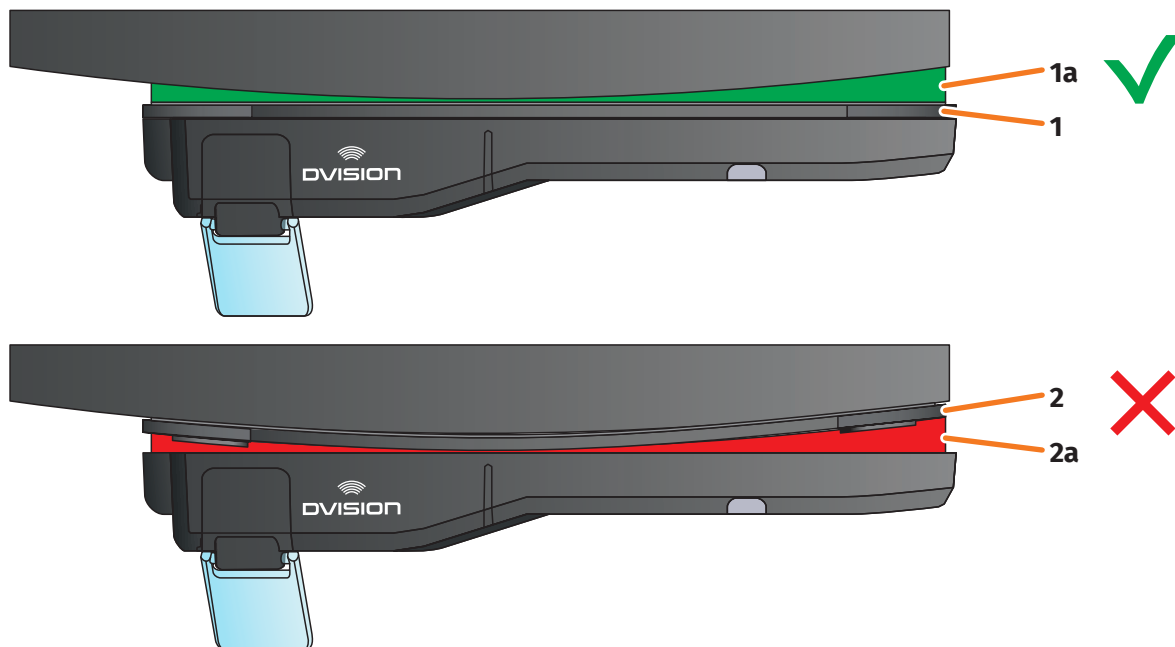
### Montaggio dell'adattatore per casco nel casco



**FIGURA 14 // Montaggio dell'adattatore per casco stretto**

8. Colloca l'adattatore per casco (FIGURA 14/1) nella zona frontale del casco, tra la scocca interna e la scocca esterna (FIGURA 14/segno rosso). Il segno sul lato inferiore dell'adattatore per casco (FIGURA 14/2) dovrebbe trovarsi su una linea immaginaria tra il centro del casco e il centro del tuo viso (FIGURA 14/linea tratteggiata). Assicurati che l'adattatore per casco non collida con la visiera parasole.

9. Premi l'adattatore per casco saldamente e uniformemente sulla superficie di montaggio in modo che il Sugru aderisca al casco per tutta la superficie.



**FIGURA 15 // Esempio: superficie di montaggio dritta e curva**

10. Verifica che l'adattatore per casco poggi correttamente sul casco. Per farlo, fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco.  
Il modulo DVISION deve poggiare completamente sull'adattatore per casco (FIGURA 15/1). Tra il modulo DVISION e l'adattatore per casco non deve essere visibile una fessura (FIGURA 15/2a). Con il Sugru si può compensare un'eventuale curvatura della superficie di montaggio (FIGURA 15/1a).

**INFORMAZIONE**



Se la superficie di montaggio è curva e l'adattatore per casco non poggi correttamente sulla superficie di montaggio, applica uno strato supplementare di Sugru per compensare l'irregolarità.

**Controllo della posizione dell'adattatore per casco**

11. Abbassa la visiera parasole per controllare se la visiera parasole collide con l'adattatore per casco o con il modulo DVISION.
12. Mettiti il casco come di consueto.
13. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.  
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
14. Premi il tasto di comando del modulo DVISION per accendere il dispositivo.  
Sul display compare un'indicazione.



15. Controlla se puoi riconoscere bene tutta l'indicazione sul display senza cambiare la posizione del casco sulla testa. Per farlo guarda in avanti come quando ti trovi nel traffico stradale:

- // Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
- // L'indicazione deve essere nitida e ben leggibile.
- // L'indicazione deve rientrare completamente nel tuo campo visivo. La cornice che compare all'accensione del modulo DVISION funge da orientamento.

#### INFORMAZIONE



Durante l'allineamento puoi fare ricomparire la cornice di orientamento in qualsiasi momento. Per farlo attiva la "modalità di regolazione" nel menu "Impostazioni".

16. Se l'indicazione è sfocata o non è ben leggibile, puoi modificare leggermente l'angolo del display.
17. Se la cornice mostrata sul display si trova in parte o completamente al di fuori del tuo campo visivo, togli il modulo DVISION e l'adattatore per casco dal casco e sposta leggermente l'adattatore per casco nella direzione desiderata.

#### INFORMAZIONE



Poco dopo il montaggio, il Sugru non sviluppa ancora la sua piena tenuta. È possibile rimuovere facilmente l'adattatore per casco e applicarlo nuovamente. Se lo strato di Sugru si deforma quando stacchi l'adattatore per casco dal casco, prima di montare di nuovo l'adattatore appiattiscilo un poco con le dita.

18. Controlla nuovamente le condizioni menzionate al passo 15 e regola la posizione dell'adattatore per casco finché non vengono soddisfatte tutte le condizioni.



## Conferimento della forma definitiva al Sugru

19. Elimina il Sugru fuoriuscito dai bordi dell'adattatore per casco. Per farlo utilizza un oggetto piatto, ad esempio una scheda di plastica o uno stecco per gelato. Fai attenzione a non modificare la posizione dell'adattatore per casco.



### ATTENZIONE!

Finché il Sugru non si è indurito completamente, l'adattatore per casco può staccarsi a causa delle vibrazioni e scosse generate durante la corsa. Fai indurire completamente il Sugru prima del primo viaggio.

20. Fai indurire completamente il Sugru prima di usare il dispositivo. Il tempo di indurimento a temperatura ambiente è compreso tra 24 e 48 ore in funzione dello spessore dello strato di Sugru.  
Uno strato di 1,5 mm richiede circa 24 ore, uno strato di 3 mm circa 48 ore.
- ▶ Hai montato l'adattatore per casco stretto nel casco con l'ausilio del Sugru. Prosegui con la configurazione dell'app DVISION ("Installazione e configurazione dell'app DVISION" a pagina 289).

## 4 Uso

### 4.1 Installazione e configurazione dell'app DVISION

#### Installazione dell'app DVISION

Scarica gratuitamente l'app DVISION per Android o per iOS dal Google Play Store o dall'App Store:  
[app.dvision-hud.com](http://app.dvision-hud.com)

#### Primi passi

Dopo aver installato correttamente l'app DVISION, devi configurarla per la prima volta.

##### INFORMAZIONE




Per eseguire la configurazione dell'app DVISION e l'abbinamento con il modulo DVISION, ricarica il modulo DVISION prima di iniziare la configurazione dell'app DVISION (Capitolo 4.2 a pagina 292).



Quando apri l'app DVISION per la prima volta, compare la schermata iniziale.

Da qui l'app DVISION ti guida nella configurazione fino all'abbinamento del tuo modulo DVISION.

1. Apri l'app DVISION.  
 Compare la schermata iniziale.

2. Tocca “AVANTI” e segui le istruzioni nell’app DVISION.  
Nel corso della configurazione verrai pregato di concedere le seguenti autorizzazioni:
  - // Bluetooth: l’accesso al tuo collegamento Bluetooth è necessario affinché l’app DVISION possa stabilire il collegamento con il modulo DVISION. In questo contesto verrai anche pregato di attivare il Bluetooth nel tuo smartphone, se non è ancora attivato.
  - // Dati sull’ubicazione: l’accesso alla tua ubicazione attuale è necessario per poter determinare la tua posizione e la velocità attuale.
  - // Stato del telefono: l’accesso allo stato del tuo telefono, ai contatti e all’elenco delle chiamate consente la visualizzazione delle indicazioni del telefono sul display. Questa funzione non è strettamente necessaria per il funzionamento dell’app DVISION. Se non concedi l’autorizzazione, non potranno esserti mostrati avvisi di chiamata sul display.
- ▶ Una volta conclusa la configurazione, ti verrà chiesto di collegare il modulo DVISION all’app DVISION.

### Abbinamento del modulo DVISION all’app DVISION



Una volta concesse tutte le necessarie autorizzazioni all’app DVISION, l’app DVISION passa automaticamente alla modalità di abbinamento.

3. Assicurati che il modulo DVISION sia spento, disponga di carica sufficiente e si trovi vicino allo smartphone.
4. Accendi il modulo DVISION.
- ▶ Dopo un poco il modulo DVISION compare come dispositivo disponibile nell’app DVISION.
5. Seleziona il modulo DVISION per avviare l’abbinamento.
6. Autorizza l’abbinamento Bluetooth nel tuo smartphone. In iOS non è necessario concedere l’autorizzazione.

#### INFORMAZIONE



Il processo di abbinamento può durare qualche secondo, poiché i dati dei dispositivi devono essere trasferiti tra lo smartphone e il modulo DVISION e memorizzati.



Un messaggio nell'app DVISION ti informa quando l'abbinamento è riuscito.

7. Tocca "AVANTI" per concludere l'abbinamento.

▶ Hai configurato correttamente l'app DVISION e abbinato il modulo DVISION al tuo smartphone.

Il simbolo Bluetooth sul display resta acceso in modo fisso. Puoi vedere lo stato del collegamento anche nell'app DVISION.

Da questo momento in poi il modulo DVISION si collegherà automaticamente all'app DVISION quando accendi il modulo DVISION.

### **Messaggio di errore: Dispositivo non trovato**

In alcuni casi è possibile che l'abbinamento non riesca.

1. Spegni il modulo DVISION.
2. Controlla le impostazioni Bluetooth dello smartphone. Se il modulo DVISION è riportato tra i dispositivi memorizzati, elimina il collegamento.
3. Svolgi nuovamente il processo di abbinamento. Assicurati che la sequenza dei passi sia corretta.
4. Se per diverse volte il modulo DVISION non riesce ad abbinarsi con lo smartphone, mettili in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

## 4.2 Configurazione e uso del modulo DVISION

### Ricarica



#### **ATTENZIONE!**

Non lasciare il modulo DVISION incustodito durante il processo di ricarica. Ricarica la batteria solo in luogo asciutto e a temperature da 0 °C a 45 °C (da 32 °F a 113 °F).



#### **ATTENZIONE!**

La ricarica del modulo DVISION nel casco durante il viaggio può causare incidenti e lesioni gravi. La trazione esercitata sul cavo di ricarica può staccare il modulo DVISION dall'adattatore per casco e causare la caduta del modulo DVISION nel casco durante il viaggio.

Non ricaricare mai il modulo DVISION nel casco durante il viaggio.



#### **AVVERTENZA!**

I cicli di ricarica brevi e lo scaricamento completo danneggiano la batteria e ne accorciano la vita utile.

Per preservare la vita utile della batteria, evita i cicli di ricarica brevi.

Se possibile ricarica completamente il modulo DVISION quando la carica della batteria è di circa il 20%.

Se conservi il tuo DVISION per un periodo prolungato, ricarica la batteria all'incirca ogni 6 mesi.

Carica completamente il modulo DVISION prima di usarlo per la prima volta. A tale scopo usa il cavo di ricarica USB-C compreso nel materiale in dotazione. Come fonte di energia hai bisogno di un alimentatore con collegamento USB-A o di un dispositivo elettrico adatto, ad esempio un computer o un powerbank carico.

1. Collega il cavo di ricarica USB-C ad un alimentatore con un'uscita di corrente di almeno 0,5 A.
  2. Collega il cavo di ricarica USB-C alla presa di ricarica dell'estremità stretta del modulo DVISION.
- ▶ Il modulo DVISION viene caricato. Il LED del modulo DVISION resta acceso in modo fisso.

Una volta concluso il processo di carica, il LED si spegne. Se la batteria del modulo DVISION era completamente scarica, il processo di carica completo dura circa 4 ore.

## Accensione e spegnimento

1. Per accendere il modulo DVISION, premi il tasto di comando per circa 1 secondo.

▶ Il modulo DVISION si accende. IL LED lampeggia una volta.

2. Per spegnere il modulo DVISION, premi il tasto di comando per circa 3 secondi.

▶ Il modulo DVISION si spegne. IL LED lampeggia due volte.

## Modalità di abbinamento

Il modulo DVISION si trova sempre in modalità di abbinamento, tuttavia può essere collegato con un solo smartphone alla volta. Dopo il primo abbinamento, quando viene acceso il modulo DVISION si collega automaticamente allo smartphone abbinato, se questo si trova entro la portata del segnale Bluetooth e il Bluetooth è attivato. Se vuoi abbinare il modulo DVISION a un altro smartphone, assicurati che nessuno smartphone già abbinato si trovi nelle vicinanze o disattiva il Bluetooth nello smartphone già abbinato.

### 4.3 Avvio della navigazione

Scegli la tua destinazione e le impostazioni del percorso mediante l'app DVISION e lascia che il modulo DVISION ti conduca a destinazione.

#### **ATTENZIONE!**



La disattenzione nel traffico può causare incidenti gravi!  
Concentrati sul traffico durante l'intero viaggio.

Procedi a tutte le impostazioni del percorso e preparazioni prima di iniziare il viaggio.

Se durante il viaggio vuoi eseguire impostazioni nell'app DVISION, fermati alla prima occasione e scendi dalla motocicletta.

### Prima di iniziare il viaggio

1. Ricarica il modulo DVISION e lo smartphone per la durata prevista del viaggio.

2. Assicurati che il volume di dati mobili di cui disponi sia sufficiente per il viaggio. Una connessione internet instabile può influire sulla navigazione.

Se non sei sicuro o prevedi di attraversare per molto tempo aree con una ricezione limitata, puoi scaricarti il materiale cartografico per il tuo percorso prima del viaggio.

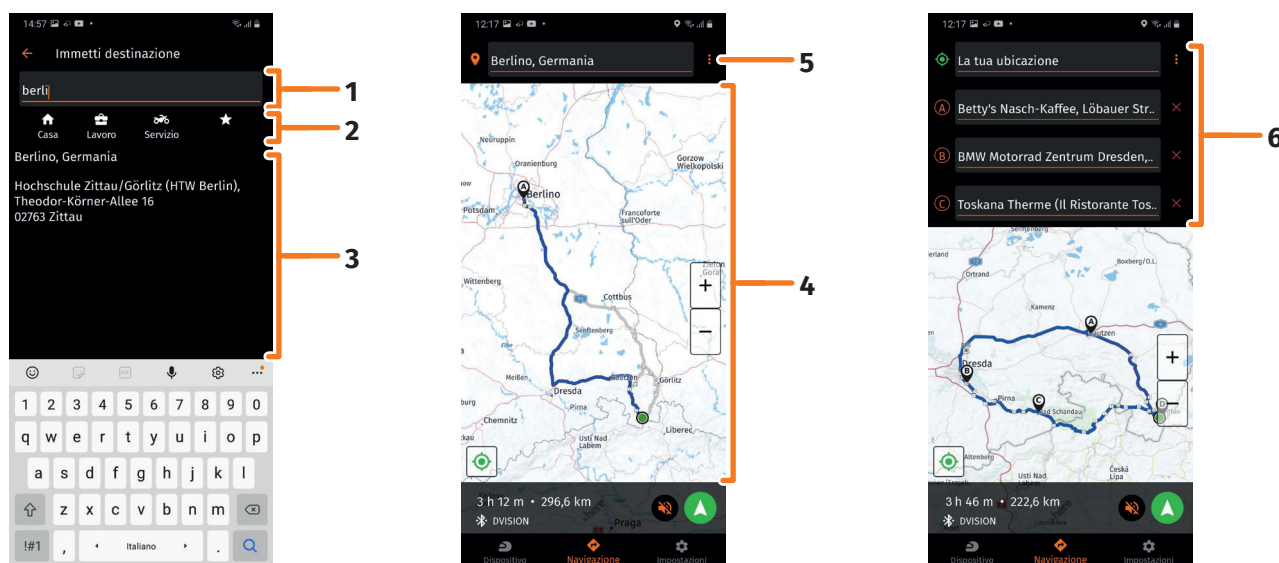
3. Pulisci il display. Le strie o la sporcizia presenti sul display possono compromettere la visuale durante il viaggio.

4. Pulisci il LED. La sporcizia sul LED può impedire che il sensore ottico integrato rilevi correttamente le condizioni di luminosità.
5. Assicurati che il collegamento Bluetooth tra lo smartphone e il modulo DVISION sia stabile durante il viaggio. A tale scopo custodisci lo smartphone in una tasca sulla parte anteriore del corpo. Se tra lo smartphone e il modulo DVISION si trovano oggetti pesanti o il tuo stesso corpo, il collegamento può risultarne compromesso.

### Preparazione del modulo DVISION e dell'app DVISION

1. Avvia l'app DVISION.
2. Mettiti il casco come di consueto.
3. Fissa il modulo DVISION con i magneti all'adattatore per casco e abbassa il display con un angolo di 45°.  
Il display dovrebbe essere ben visibile davanti al tuo occhio destro.
4. Accendi il modulo DVISION.
  - ▶ Sul display compare un'indicazione. Il modulo DVISION si collega automaticamente all'app DVISION.
5. Se necessario, regola un poco l'angolo del display in modo da poter vedere tutte le indicazioni.
  - ▶ Hai preparato il modulo DVISION e l'app DVISION per il viaggio.

## Scegli la tua destinazione



**FIGURA 16 // Scelta della destinazione nell'app DVISION**

- Scegli la tua destinazione. Hai quattro possibilità per scegliere la destinazione:

  - // Tocca il campo della destinazione (FIGURA 16/1) sopra la mappa di navigazione e immetti la destinazione. Man mano che vai scrivendo, sotto il campo della destinazione compaiono destinazioni corrispondenti.
  - // Oppure cerca la destinazione nella mappa di navigazione (FIGURA 16/4), toccala e mantieni brevemente il dito sulla mappa. L'app DVISION riconosce la destinazione e la inserisce nel campo della destinazione.
  - // Oppure scegli una destinazione personale dai tuoi preferiti (FIGURA 16/2). Per farlo tocca il campo della destinazione e scegli una destinazione dai preferiti sotto di esso. L'app DVISION inserisce la destinazione nel campo della destinazione.
  - // Oppure scegli una delle tue destinazioni recenti (FIGURA 16/3). Per farlo tocca il campo della destinazione e scegli una delle destinazioni recenti dall'elenco situato sotto i preferiti. L'app DVISION inserisce la destinazione nel campo della destinazione.

## Aggiunta di destinazioni intermedie

- Se lo desideri, puoi aggiungere al percorso fino a dieci destinazioni intermedie (FIGURA 16/6). Per farlo tocca i tre punti accanto al campo della destinazione (FIGURA 16/5) e seleziona "Aggiungi sosta intermedia".

  - ▶ L'app DVISION aggiunge un ulteriore campo della destinazione.
- Seleziona la destinazione intermedia. In questo caso la ricerca mediante la mappa di navigazione non è disponibile.



4. Se vuoi invertire la sequenza delle destinazioni, tocca una delle destinazioni (FIGURA 16/6) e mantieni brevemente il dito su di essa. Poi trascina la destinazione nella posizione desiderata e rilasciala.

▶ Hai stabilito la destinazione e le destinazioni intermedie per il percorso. Il percorso attuale e le destinazioni sono rappresentati sulla mappa di navigazione.

### Imposta il tuo percorso

5. Tocca i tre punti accanto al campo della destinazione (FIGURA 16/5) e seleziona “Impostazioni percorso”.

6. Nell’elenco che compare, esegui le impostazioni desiderate.

▶ L’app DVISION aggiorna il percorso, la durata prevista del viaggio e la distanza da percorrere fino alla destinazione in base alle impostazioni. L’app DVISION ti avvisa se le impostazioni del percorso causano problemi nella guida a destinazione.


### Avvia la guida a destinazione

7. Tocca “Avvia navigazione”  per avviare la guida a destinazione.

▶ L’app DVISION avvia la guida a destinazione. Le informazioni sul percorso e le indicazioni per le svolte vengono ora mostrate sul display del modulo DVISION.

#### INFORMAZIONE



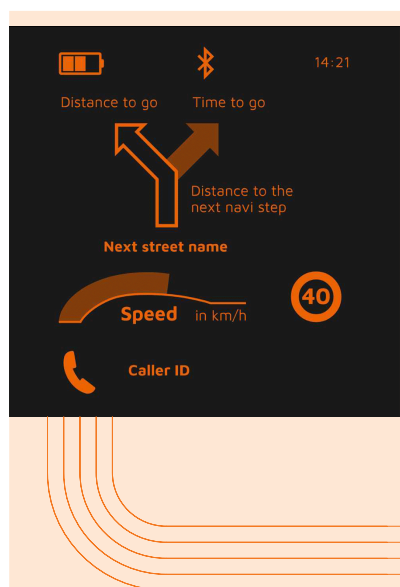
Se interrompi la guida a destinazione mediante , il percorso impostato viene cancellato. Puoi interrompere il viaggio in qualsiasi momento semplicemente fermanoti. Non è necessario cancellare il percorso o mettere in pausa la guida a destinazione. L’app DVISION ricalcola da sola l’ora di arrivo prevista o le deviazioni dal percorso.

## 4.4 Impostazioni

Con le impostazioni dell'app DVISION puoi decidere in che modo DVISION ti conduce a destinazione e quali informazioni ricevere durante il viaggio. Inoltre puoi scaricare il materiale cartografico per la navigazione offline, aggiornare il firmware del modulo DVISION e impostare le voci per le indicazioni vocali durante la navigazione.

### Configurazione del layout del display

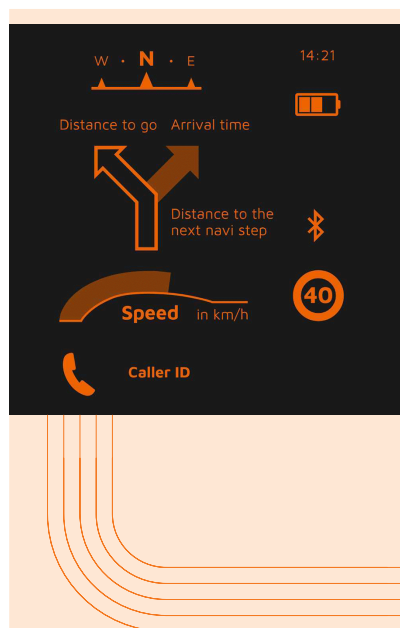
Puoi adattare le informazioni mostrate sul display alle tue esigenze. A tale scopo sono disponibili quattro layout di base:



## CITY

***Nel traffico cittadino la tua concentrazione è rivolta a:***

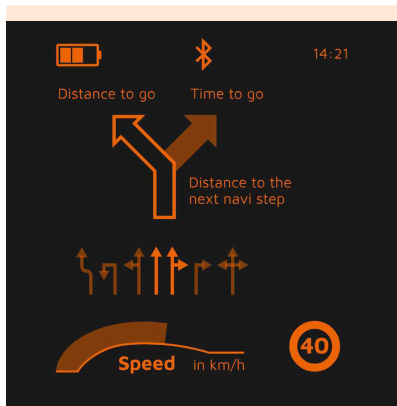
- // Navigazione
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth
- // Chiamate in entrata



## EXPLORER

***Scopri nuovi luoghi, sarai attrezzato al meglio con:***

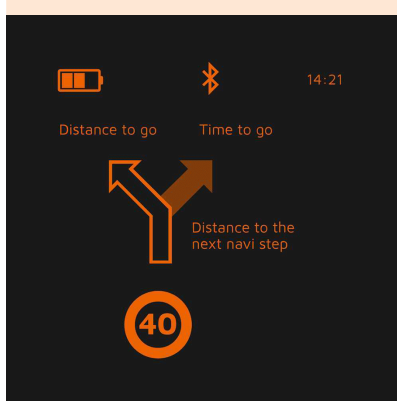
- // Navigazione
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Bussola
- // Livello di carica di smartphone e modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth
- // Chiamate in entrata



## NAVIGATOR

**Su strade sconosciute il display fornisce informazioni su questi elementi:**



- // Navigazione estesa con indicatore di corsia
- // Velocità
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth



## MINIMALIST

**Vai all'avventura con una visualizzazione ridotta a questi elementi:**

- // Navigazione
- // Avviso di velocità
- // Livello di carica del modulo DVISION
- // Ora
- // Stato del collegamento Bluetooth

1. Per cambiare il layout, tocca "Dispositivo"  nella schermata principale dell'app DVISION.
  2. Tocca "Cambia layout".
  3. Scegli il tuo layout dall'elenco. Il layout attualmente selezionato è contrassegnato da un segno di spunta.
  4. Puoi adattare ulteriormente il layout alle tue esigenze. Per farlo tocca "Modifica layout" nel layout in questione.
  5. Attiva o nascondi le informazioni che vuoi e scegli il tuo tipo di rappresentazione preferito per l'ora di arrivo e l'ubicazione attuale.
  6. Quando hai finito, esci dal menu.
-  Le impostazioni vengono salvate automaticamente. Nel menu "Dispositivo" il layout modificato viene mostrato così come lo hai adattato.

## Regolazione della luminosità del display



La regolazione automatica della luminosità è attivata per impostazione predefinita. Il sensore ottico riconosce la luce dell'ambiente e adatta automaticamente la luminosità del display.

Puoi anche disattivare la regolazione automatica della luminosità e impostare tu stesso la luminosità del display.



### INFORMAZIONE

Di giorno ti consigliamo di usare il riconoscimento automatico della luminosità. In questo modo eviti di essere abbagliato dal display se le condizioni di luminosità cambiano improvvisamente (ad esempio quando entri in una galleria).

1. Per regolare la luminosità del display, tocca "Dispositivo"  nella schermata principale dell'app DVISION.
  2. Disattiva la regolazione automatica della luminosità.
  3. Scorri il cursore mostrato per selezionare uno dei tre livelli di luminosità.
-  La regolazione automatica della luminosità è disattivata ed è attivo il livello di luminosità da te selezionato.


## Attivazione delle indicazioni vocali

Se oltre al modulo DVISION hai collegato allo smartphone un headset o una cuffia, puoi attivare le indicazioni vocali per la navigazione.



1. Avvia la pianificazione del percorso.
2. Per attivare le indicazioni vocali, attiva l'opzione mediante il simbolo dell'altoparlante.

## Impostazioni



- ▶ Per aprire il menu “Impostazioni”, tocca “Impostazioni”  nella schermata principale dell’app DVISION.

Nel menu “Impostazioni” puoi eseguire le seguenti impostazioni dell’app DVISION:

### Scarica mappe

Puoi scaricare materiale cartografico di diversi Paesi per poterti accedere anche offline.

Così puoi navigare anche se la connessione internet non è buona ed evitare le tariffe di roaming quando ti trovi all'estero.



1. Cerca il Paese per il quale desideri scaricare il materiale cartografico e tocca “Download”  accanto ad esso.
2. Per eliminare il materiale cartografico, seleziona il Paese e tocca “Elimina”  accanto ad esso.

### Aggiornamenti mappe

Puoi scegliere se scaricare automaticamente gli aggiornamenti del materiale cartografico scaricato o se prima desideri ricevere un avviso.

### Gestione voci

Puoi selezionare e scaricare la lingua preferita per le indicazioni vocali della navigazione.

1. Cerca nell’elenco la tua lingua preferita e tocca “Download”  accanto ad essa.
2. Per eliminare la lingua, seleziona la lingua e tocca “Elimina”  accanto ad essa.

### Avviso velocità

Puoi impostare se vuoi ricevere un avviso in caso di superamento della velocità.

### Superamento / km/h

Con il cursore puoi impostare la tolleranza dell’avviso velocità. Se ad esempio imposti la tolleranza su 3 km/h, DVISION ti avvisa se superi di 3 km/h la velocità consentita.

### Vista giorno/notte

Puoi impostare se la mappa di navigazione deve alternare automaticamente tra la vista diurna e quella notturna nell’app DVISION o se selezionare tu stesso la vista preferita.

### Modalità di regolazione

Nella modalità di regolazione, sul display del DVISION viene mostrata la cornice come ausilio per l’orientamento durante il montaggio.

### Stato collegamento DVISION

Questa voce ti mostra se l'app DVISION è attualmente collegata al modulo DVISION.

### Numero di serie DVISION

Questa voce ti mostra il numero di serie del modulo DVISION collegato. Tieni pronto il numero di serie se ti rivolgi al servizio di assistenza clienti.

### Versione firmware DVISION

Questa voce ti mostra la versione attuale del firmware del modulo DVISION collegato.

### Aggiornamento firmware

Qui puoi vedere se esiste una nuova versione di firmware per il modulo DVISION e aggiornare la versione del firmware.

1. Per farlo apri il menu "Aggiornamento firmware" e tocca "Aggiornamento".
  2. Lascia il modulo DVISION acceso e collegato all'app DVISION per tutta la durata dell'aggiornamento.
- ▶ Una volta concluso l'aggiornamento, il modulo DVISION viene riavviato automaticamente.

### Versione

Questa voce ti mostra la versione di app DVISION attualmente installata.



#### INFORMAZIONE

Le unità di lunghezza, il formato orario e l'impostazione della lingua nell'app DVISION corrispondono alle impostazioni del vostro smartphone.

## 5 Risoluzione dei problemi

### 5.1 Nuovo collegamento del modulo DVISION dopo un abbinamento non riuscito

In alcuni casi è possibile che l'abbinamento del tuo smartphone al modulo DVISION non riesca.

1. Spegni il modulo DVISION.
2. Controlla le impostazioni Bluetooth dello smartphone. Se il modulo DVISION è riportato tra i dispositivi memorizzati, elimina il collegamento.
3. Svolgi nuovamente il processo di abbinamento ("Abbinamento del modulo DVISION all'app DVISION" a pagina 290). Assicurati che la sequenza dei passi sia corretta.
4. Se per diverse volte il modulo DVISION non riesce ad abbinarsi con lo smartphone, mettili in contatto con il produttore e concorda come procedere ulteriormente ("Dati di contatto del produttore" a pagina 256).

### 5.2 Sostituzione del display

Se il display è danneggiato, ad esempio graffiato o offuscato, puoi sostituirlo facilmente.

Il kit di riparazione necessario è reperibile nello shop online di Tilsberk:

[tilsberk.com](https://tilsberk.com)

#### Istruzioni video

Potete trovare istruzioni video dettagliate per la sostituzione del display su Internet. Per vedere il video, clicca sul link nel tuo browser.

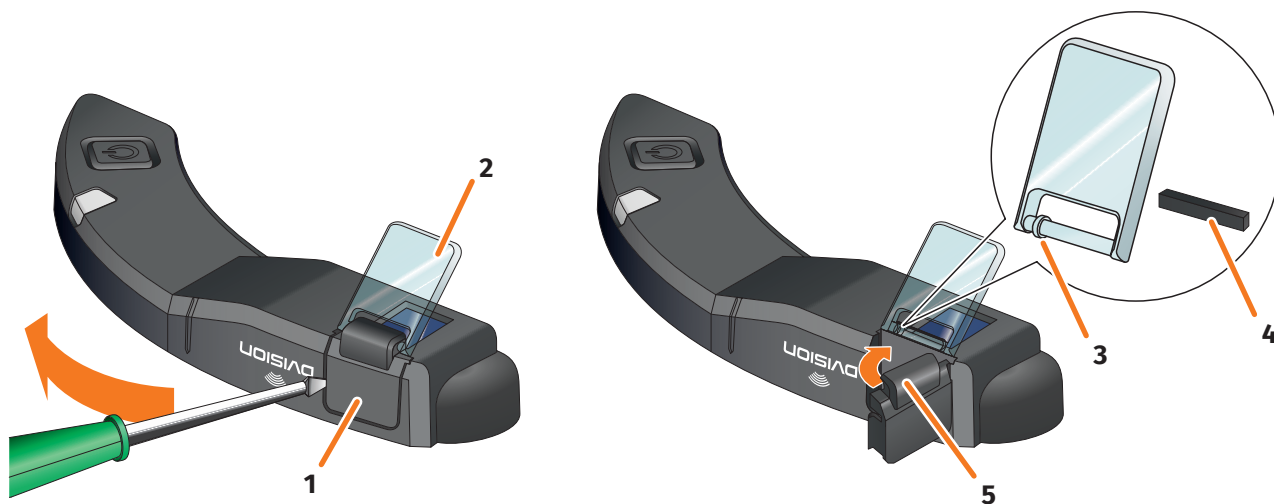
Il link video sarà pubblicato da aprile 2022.

#### Componenti necessari

Per la sostituzione del display hai bisogno dei seguenti componenti e utensili:

- // Kit DVISION per la sostituzione del display
- // Cacciavite piatto piccolo

## Sostituzione del display



**FIGURA 17 // Sostituzione del display**

1. Infila il cacciavite sotto un lato del supporto del display (FIGURA 17/1) e solleva con cautela il supporto del display.
  2. Togli il supporto del display e il display danneggiato (FIGURA 17/2) dal modulo DVISION.
  3. Inserisci il nuovo display nel modulo DVISION. Assicurati che l'orientamento sia corretto. Il piccolo anello del display (FIGURA 17/3) dev'essere rivolto verso il lato stretto del modulo DVISION.
  4. Inserisci il cuneo di bloccaggio (FIGURA 17/4) nel fermo (FIGURA 17/5) del supporto del display.
  5. Applica un lato del supporto del display al modulo DVISION e premilo nuovamente nella sua posizione con un movimento rotatorio.
- ▶ Hai sostituito il display.



## 6 Dati tecnici

### Generatore di immagini:

**Tipo di display** display OLED monocromatico

**Colore** giallo-verde

### Interfaccia radio:

**Modulo Bluetooth** v4.2

**Velocità di trasmissione** 1 Mbps

**Frequenza di trasmissione** 2400 – 2483,5 MHz

**Potenza di trasmissione massima** 8 dBm

### Modulo DVISION:

**Dimensioni** 141 x 44 x 12 mm (display chiuso)

141 x 44 x 17 mm (display aperto)

**Peso** circa 44 g (modulo DVISION)  
circa 54 – 56 g (modulo DVISION con adattatore per casco e Sugru o cuscinetti adesivi)

**Comando** navigazione tramite app per Android o iOS con rilevamento della velocità e bussola per la navigazione fuoristrada

**Sensori** sensore ottico per l'adattamento automatico della luminosità del display alla luce dell'ambiente.

**Tipo di batteria** batteria ai polimeri di litio

**Durata di funzionamento** circa 12 ore

**Vita utile della batteria** progettata per 500 cicli di carica/scaricamento

**Interfacce** presa di ricarica USB-C

**Classe di protezione** IP44

### Condizioni di funzionamento e conservazione:

<b>Temperatura d'esercizio (scaricamento)</b>	da 0 °C a +50 °C
<b>Temperatura d'esercizio (carica)</b>	da 0 °C a +45 °C
<b>Temperatura di conservazione</b>	da 0 °C a +50 °C
<b>Umidità durante la conservazione</b>	dal 45% all'85%

### Sugru:

<b>Consistenza</b>	adesivo modellabile che esposto all'aria assume una consistenza flessibile e gommosa
<b>Tempo di lavorazione</b> (condizioni ambientali 25 °C, 50% di umidità atmosferica relativa)	30 min
<b>Tempo di indurimento</b> (condizioni ambientali 25 °C, 50% di umidità atmosferica relativa)	circa 24 ore con uno spessore dello strato di 1,5 mm circa 48 ore con uno spessore dello strato di 3 mm
<b>Resistenza agli UV</b>	equivalente a 5 anni di influssi atmosferici reali (raggi UV e infrarossi visibili) secondo il test Florida ISO 4892
<b>Termostabilità</b>	da -40 °C a +180 °C
<b>Resistenza all'acqua</b>	uno strato indurito di 1 mm resiste a liquidi (acqua di rubinetto) fino a una pressione di 12 PSI in condizioni ambientali.

## Dichiarazione di conformità semplificata

### Europa

Con la presente, digades GmbH dichiara che l'impianto radio di tipo DVISION è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[dvision-hud.com/de/conformity](http://dvision-hud.com/de/conformity)

### Gran Bretagna

Con la presente, digades GmbH dichiara che l'impianto radio di tipo DVISION è conforme ai requisiti legali pertinenti.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[dvision-hud.com/de/conformity](http://dvision-hud.com/de/conformity)

## Marchi e licenze

Il marchio denominativo e il logotipo Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG Inc.